



# ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

ສະຖານເອກອັກຄະລັດຖະທູດ  
ສປປ ລາວ-ວໍຊິງຕັນ, ດີ.ຊີ

2222 S Street, NW, Washington DC 20008  
Tel: 202- 332- 6416; Fax: 202-332-4923

## ຂໍ້ແນະນຳສຳລັບຜູ້ທີ່ຂໍສ້າງຄອບຄົວ

### 1. ສຳລັບຜູ້ທີ່ຂໍສ້າງຄອບຄົວ

- ຊຽນໃບຄຳຮ້ອງຂໍສ້າງຄອບຄົວ 2 ຊຸດ
- ໃບແຈ້ງຊັບສິນຈາກທະນາຄານ 2 ສະບັບ
- ໃບແຈ້ງໂທດຈາກຕໍາຫຼວດ 2 ສະບັບ
- ໃບກວດສຸຂະພາບຈາກໝໍ 2 ສະບັບ
- ໃບຢັ້ງຢືນບ່ອນເຮັດການ 2 ສະບັບ
- ໃບຢັ້ງຢືນຄວາມເປັນໂສດ, ຮ້າງ ຫຼືໝ້າຍ 2 ສະບັບ
- ສຳເນົາໜັງສືຜ່ານແດນ ຫຼືບັດປະຈຳຕົວ 2 ສະບັບ
- ຮູບຖ່າຍຂະໜາດ 2 X 2 ຈຳນວນ 4 ໃບ
- ຄ່າທຳນຽມ ແລະ ຄ່າສິ່ງເອກະສານ 50 ໂດລາ

ເອກະສານທັງໝົດສົ່ງໃຫ້ສະຖານເອກອັກຄະລັດຖະທູດພິຈາລະນາ ແລະ ນຳສົ່ງໄປຂໍອະນຸມັດຈາກ ພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງທີ່ ສປປ ລາວ.

### 2. ສຳລັບພົນລະເມືອງລາວ

- ຊຽນຄຳຮ້ອງຂໍສ້າງຄອບຄົວດ້ວຍຕົນເອງ
- ຊຽນໃບຊົວະປະຫວັດຫຍໍ້
- ໃບຢັ້ງຢືນທີ່ຢູ່
- ສຳເນົາປຶ້ມສຳມະໂນຄົວ
- ສຳເນົາບັດປະຕິວ
- ໃບແຈ້ງໂທດເລກທີ 3 ຈາກສານ
- ໃບແຈ້ງຊັບສິນ

ເອກະສານທັງໝົດເຊັນຜ່ານອຳນາດການປົກຄອງບ້ານ, ເມືອງ, ແລ້ວສົ່ງໃຫ້ເຈົ້າແຂວງ ຫຼືເຈົ້າຄອງ ນະຄອນຫຼວງເປັນຜູ້ອະນຸມັດອອກໃບທະບຽນສົມລົດຕາມກົດໝາຍຄອບຄົວ ຂອງ ສປປ ລາວ.

ພະແນກກົງສຸນ



# ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

ສະຖານເອກອັກຄະລັດຖະທູດ  
ສປປ ລາວ-ວໍຊິງຕັນ, ດີ.ຊີ

2222 S Street, NW, Washington DC 20008  
Tel: 202- 332- 6416; Fax: 202-332-4923

## ໃບຄໍາຮ້ອງຂໍສ້າງຄອບຄົວ

ຮຽນ: ທ່ານ ເອກອັກຄະລັດຖະທູດ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ປະຈຳ ສະຫະລັດອາເມລິກາ, ການາດາ  
ແລະ ແມັກຊິໂກ ທີ່ນະຄອນຫຼວງ ວໍຊິງຕັນ, ດີ.ຊີ

ຂ້າພະເຈົ້າ(ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ).....

ວັນ,ເດືອນ,ປີເກີດ..... ສະຖານທີ່ເກີດ: ບ້ານ.....

ເມືອງ.....ແຂວງ.....

ເຊື້ອຊາດ.....ສັນຊາດ.....

ທີ່ຢູ່ປັດຈຸບັນ.....

.....ໂທລະສັບ.....

ຂໍຍື່ນຄໍາຮ້ອງສະບັບນີ້ ມາຍັງທ່ານ ເພື່ອຂໍອະນຸມັດສ້າງຄອບຄົວ ກັບພົນລະເມືອງລາວ, ຜູ້ມີຊື່ດັ່ງນີ້:

ທ້າວ/ນາງ(ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ).....

ວັນ,ເດືອນ,ປີເກີດ.....ສະຖານທີ່ເກີດ: ບ້ານ.....

ເມືອງ.....ແຂວງ.....

ທີ່ຢູ່ປັດຈຸບັນ: ບ້ານ.....ເມືອງ.....

ແຂວງ.....

ຂໍຮຽນໃຫ້ທ່ານຊາບວ່າ, ພວກຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ມີຄວາມມັກຮັກກັນ ແລະ ຕົກລົງກັນວ່າ ຈະສ້າງຄອບຄົວ  
ເປັນຄູ່ຜົວເມັງ ໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມຮີດຄອງປະເພນີ ແລະ ກົດໝາຍຄອບຄົວ ຂອງສປປ ລາວ.

ດັ່ງນັ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ປະກອບເອກະສານ ແລະສະເໜີມາຍັງທ່ານ ເພື່ອພິຈາລະນາອະນຸມັດຕາມ  
ທາງຄວນດ້ວຍ.

ທີ່.....ວັນທີ .....ເດືອນ.....ປີ.....

ລາຍເຊັນຜູ້ຮ້ອງຂໍ



# ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

ສະຖານເອກອັກຄະລັດຖະທູດ  
ສປປ ລາວ-ວໍຊິງຕັນ, ດີ.ຊີ

2222 S Street, NW, Washington DC 20008  
Tel: 202- 332- 6416; Fax: 202-332-4923

## ຊົ່ວປະຫວັດສາດສຳລັບຜູ້ທີ່ຂໍສ້າງຄອບຄົວ

I. ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ.....  
 ວັນ,ເດືອນ,ປີເກີດ...../...../.....ສະຖານທີ່ເກີດ:ບ້ານ.....  
 ເມືອງ..... ແຂວງ.....  
 ປັດຈຸບັນຖື ສັນຊາດ.....ອາຊີບ.....  
 ໜັງສືຜ່ານແດນ (ຫຼືເອກະສານອື່ນທີ່ມີ) ເລກທີ.....  
 ລົງວັນທີ ...../...../....., ວັນ, ເດືອນ, ປີໝົດກຳນົດ...../...../.....

ອົງການໃດອອກໃຫ້.....  
 ທີ່ຢູ່ປັດຈຸບັນ.....  
 .....  
 .....ໂທລະສັບ.....

ເປັນໂສດ ( ); ແຕ່ງງານແລ້ວ ( ); ໝາຍ ( ); ເປັນຮ້າງ ( )ວັນ, ເດືອນ, ປີຢ່າຮ້າງກັນ....  
 ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ ເມງ/ຜົວເກົ່າ.....ວັນ,ເດືອນ,ປີເກີດ...../...../.....  
 ທີ່ເກີດ : ບ້ານ.....ເມືອງ.....ແຂວງ.....  
 ສັນຊາດປະຈຸບັນ.....ອາຊີບ.....  
 ມີລູກນຳກັນຈັກຄົນ..... ແຕ່ລະຄົນຢູ່ໃສ? ເຮັດຫຍັງ?

ລ/ດ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ວັນເດືອນປີເກີດ	ອາຊີບ	ທີ່ຢູ່ປັດຈຸບັນ
1				
2				
3				
4				
5				
6				

7				
---	--	--	--	--

- ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຄົງຂອງຕົນມີຈັກຄົນ.....ຄົນ; ແຕ່ລະຄົນເຮັດຫຍັງຢູ່ໃສ?

ລ/ດ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ວັນເດືອນປີເກີດ	ອາຊີບ	ທີ່ຢູ່ປັດຈຸບັນ
1				
2				
3				
4				
5				

II. ສະພາບຄອບຄົວພໍ່ແມ່ຂອງຕົນເອງ

ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນພໍ່.....ວັນ,ເດືອນ,ປີເກີດ...../...../.....

ສະຖານທີ່ເກີດ: ບ້ານ..... ເມືອງ.....

ແຂວງ.....ອາຊີບປັດຈຸບັນເຮັດຫຍັງ.....

ທີ່ຢູ່ປັດຈຸບັນ: ບ້ານ.....ເມືອງ..... ແຂວງ.....

ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນແມ່.....ວັນ,ເດືອນ,ປີເກີດ...../...../.....

ສະຖານທີ່ເກີດ: ບ້ານ..... ເມືອງ.....

ແຂວງ.....ອາຊີບປັດຈຸບັນເຮັດຫຍັງ.....

ທີ່ຢູ່ປັດຈຸບັນ: ບ້ານ.....ເມືອງ..... ແຂວງ.....

ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຄົງຂອງພໍ່ມີຈັກຄົນ.....ຄົນ; ແຕ່ລະຄົນເຮັດຫຍັງຢູ່ໃສ?

ລ/ດ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ວັນເດືອນປີເກີດ	ອາຊີບ	ທີ່ຢູ່ປັດຈຸບັນ
1				
2				
3				
4				
5				

ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຄົງຂອງແມ່ມີຈັກຄົນ.....ຄົນ; ແຕ່ລະຄົນເຮັດຫຍັງຢູ່ໃສ?

ລ/ດ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ວັນເດືອນປີເກີດ	ອາຊີບ	ທີ່ຢູ່ປັດຈຸບັນ
1				
2				
3				
4				
5				

III. ສາຍເຫດທີ່ພາໃຫ້ທ່ານເດີນທາງມາປະເທດນີ້:

.....  
.....

- ອອກຈາກ ສປປ ລາວ ປີໃດ.....ມາຮອດປະເທດນີ້ປີໃດ.....
- ໄລຍະຢູ່ຕ່າງປະເທດນີ້ ທ່ານເຄີຍເຂົ້າຮ່ວມອົງການຈັດຕັ້ງໃດ?
- ຊື່ ຂອງອົງການ .....
- ໃຜເປັນປະທານ.....
- ແຕ່ປີໃດ..... ເຖິງປີໃດ.....
- ປັດຈຸບັນອອກແລ້ວ ຫຼືຍັງ.....

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຢືນຢັນວ່າ ທຸກຄຳເວົ້າທີ່ໄດ້ຂຽນລົງໃນຊົ່ວະປະຫວັດນີ້ ລ້ວນແຕ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ ເປັນຄວາມຈິງທຸກປະການ.

ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງໄດ້ລົງລາຍເຊັນໄວ້ເປັນຫຼັກຖານເພື່ອຕາມທາງຄວນ.

ທີ່.....ວັນທີ.....ເດືອນ.....ປີ.....  
ລາຍເຊັນເຈົ້າຂອງປະຫວັດ

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

## ຄຳປະຕິຍານຕົນເອງ

ຂ້າພະເຈົ້າ (ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ).....  
ວັນ,ເດືອນ,ປີເກີດ.....ເຊື້ອຊາດ.....ສັນຊາດປັດຈຸບັນ.....  
ອາຊີບ.....

ຂໍປະຕິຍານຕົນ ຕໍ່ການຈັດຕັ້ງ, ພໍ່ແມ່, ເຖົ້າແກ່ ແລະ ຍາດພີ່ນ້ອງວ່າ ຫຼັງຈາກໄດ້ແຕ່ງດອງກັບ  
ທ້າວ/ນາງ.....ຈະປະຕິບັດ  
ຕາມຄຳສັນຍາທີ່ໃຫ້ໄວ້ລຸ່ມນີ້:

1. ຈະເຄົາລົບນັບຖື ແລະ ໃຫ້ກຽດເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນ ລະຫວ່າງຜົວເມັງ.
2. ຈະປະຕິບັດຕົນ ໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມຮີດຄອງປະເພນີ ແລະ ກົດໝາຍຄອບຄົວ ຂອງ ສປປ ລາວ.
3. ຈະເຄົາລົບນັບຖືຍາດຕິພີ່ນ້ອງທັງສອງຝ່າຍໃຫ້ສະເໝີພາບກັນ.

ຖ້າວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ປະຕິບັດຕາມຄຳສັນຍາທີ່ໃຫ້ໄວ້ນີ້ ຂໍໃຫ້ພໍ່ແມ່ພີ່ນ້ອງ ແລະ ເຈົ້າໜ້າທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຈົ່ງ  
ປະຕິບັດວິໄນຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າຕາມລະບຽບ ແລະ ກົດໝາຍຂອງ ສປປ ລາວ.

ດັ່ງນັ້ນ, ຈົ່ງລົງລາຍເຊັນໄວ້ເພື່ອເປັນຫຼັກຖານ.

ທີ່.....ວັນທີ .....ເດືອນ.....ປີ.....  
ລາຍເຊັນຜູ້ປະຕິຍານ